

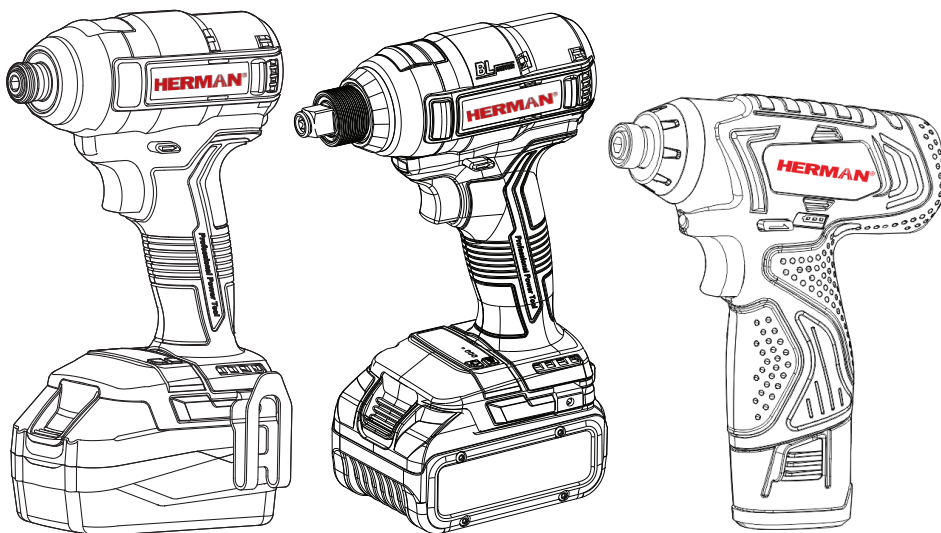
Návod na obsluhu

HERMAN®

Pôvodný návod na použitie

Akumulátorový rázový skrutkovač

AXI 1800, AXI 1801, AXI 1080



www.herman.sk

ÚDAJE K DOKUMENTÁCIÍ



NEBEZPEČENSTVO! Označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť závažné telesné poranenia alebo smrť.



VÝSTRAHA! Označenie možného hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže viesť k ťažkým poraneniam alebo usmrteniu.



POZOR! Na označenie novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ľahkým telesným poraneniam alebo k vecným škodám.





- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod na obsluhu. Je to predpoklad na bezpečnú prácu a bezproblémovú manipuláciu.
- Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné upozornenia v tejto dokumentácii a na náradí.
- Tento návod na obsluhu uchovávajte vždy pri náradí a ďalším osobám odovzdávajte náradie iba s týmto návodom.


| | |
|--------------------|--|
| n_0 | menovité voľnobežné otáčky |
| V | napätie [volt] |
| A | prúd [ampér] |
| Hz | frekvencia [hertz] |
| W | príkonnosť [watt] |
| min^{-1} | otáčky alebo opakovania za minútu |
| | striedavý prúd |
| | jednosmerný prúd |
| $^{\circ}\text{C}$ | teplota [stupeň celsia] |
| | trieda ochrany II (dvojitá izolácia) |
| | likvidácia elektrických a elektronických zariadení |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

 **NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak jej nie je zabránené, **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**

 **VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**


 **UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý v prípade, že sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia.**

 Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

 Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ NA BEZPEČNOSŤ NÁRADIA

 **UPOZORNENIE:** Čítajte všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

Všetky pokyny a upozornenia sa musia uchovávať pre budúce odkazy.

Termín náradie vo všetkých uvedených pokynoch označuje vaše náradie pripájané na sieť (so šnúrou) alebo pomocou batérií (bez šnúry).

BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

1. **Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
2. **Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
3. **Počas prevádzky náradia udržiavajte deti a okoloidúcich v bezpečnej vzdialenosti.** Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

1. Vidlica náradia sa musí byť zhodná so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom neupravujte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte adaptér. *Nemodifikované vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*
2. Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. *Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené.*
3. Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu. *Prístupom vody sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*
4. Nepoškodzuje šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačanie alebo vyťahovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. *Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.*
5. Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia. *Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.*
6. Ak je nevyhnutné pracovať s náradím vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). *Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*

BEZPEČNOSŤ OSÔB

1. **Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly.** *Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.*
2. **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy si chráňte oči.** *Ochranné prostriedky, ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach znižujú výskyt zranenia osôb.*
3. **Zabráňte náhodnému spusteniu náradia.** *Pred pripojením na sieť a/alebo batériu a pred zdvihnutím a prenášaním skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojeného na sieť môže spôsobiť úraz.*
4. **Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** *Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným častiam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.*
5. **Nenamáhajte sa. Zvoľte vhodnú oporu a po celý čas udržiavajte rovnováhu.** *Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.*
6. **Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky.** *Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli mimo pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.*
7. **Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacím zariadením ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne.** *Používanie takých*

zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.

POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

- 1. Nástadie nepreťažujte.** Používajte správne nástadie určené pre vaše použitie. Správne nástadie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.
- 2. Nástadie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté.** Každé nástadie, ktoré sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3. Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou príslušenstva alebo pri odložení nástadia odpojte ho od zdroja napájania a/alebo z batérie.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia nástadia do prevádzky.
- 4. Nečinné nástadie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať nástadie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi.** Nástadie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.
- 5. Nevykonávajte údržbu nástadia.** Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku nástadia. Ak sú poškodené, dajte nástadie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou nástadia.
- 6. Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástadie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.
- 7. Používajte nástadie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ nástadia, s prihladením na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Použitie nástadia na inú prevádzku, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

OPRAVY:

- **Na opravu zverte svoje nástadie iba kvalifikovanému servisu, ktorý používa originálne náhradné dielce.** Toto zabezpečí, že sa bezpečnosť nástadia zachová.

POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA


- 1.** Toto nástadie je určené na zaskrutkovávanie skrutiek do dreva, kovu a plastu.
- 2. Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- 3. Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom nástadia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
- 4. Ak akumulátory nepoužívate, uložte ich mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- 5. V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou,**


zasiiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiiahnutí očí zasiiahnuté miesto umyte a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.


DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY NABÍJAČKY


TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- *Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.*

 **VAROVANIE:** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.*

 **VAROVANIE:** *Odporúčame Vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.*

 **UPOZORNENIE:** *Riziko popálenia. Nabíjajte iba nabíjacie akumulátory HERMAN, aby bolo znížené riziko poranenia. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.*

 **UPOZORNENIE:** *Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.*

POZNÁMKA: *V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.*

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** *Nabíjačka i akumulátory sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.*
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjacích akumulátorov HERMAN.** *Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky od zásuvky vždy**
- **uchopte zástrčku a neťahajte za kábel.** *Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.*
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** *Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.*

- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prírodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou** – zaisťujete okamžitú výmenu poškodených častí.
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nepokúšajte sa nabíjačku demontovať. Ak je nutné vykonanie údržby alebo opravy nabíjačky, odovzdajte ju autorizovanému servisu.** Nesprávne zostavenie nabíjačky môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom alebo k spôsobeniu požiaru.
- Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť ihneď vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- **Pred akýmkoľvek čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej zásuvky. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Táto nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napájacím napätím. Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY AKUMULÁTORY

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nevkładajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu obalu akumulátora a k následnému vážnemu zraneniu.**
- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách HERMAN.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo presiahnuť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**

⚠ VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by mal byť vrátený do autorizovaného servisu, kde bude zaistená jeho recyklácia.

⚠ UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LÍTIOVO-IÓNOVÉ (LI-ION) AKUMULÁTORY

- **Nelikvidujte akumulátory spaľovaním, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátora typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, zasiahnuté miesto okamžite opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie – elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.
- **Obsah výparov z otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.

⚠ VAROVANIE: Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.

ODPORÚČANIA PRE ULOŽENIE AKUMULÁTOROV

- Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
- Ak skladujete akumulátory dlhšiu dobu, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov Vám odporúčame, aby ste ich uložili mimo nabíjačku celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory by sa nemali uskladňovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie Vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.


ŠPECIFICKÉ DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE RÁZOVÉ UŤAHOVAČE

- 1. Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným privodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Montážne prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 2. Na upnutie obrobku k stabilnej pracovnej ploche používajte svorky alebo iný vhodný spôsob.** Držanie obrobku v ruke alebo opretie obrobku o vlastné telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- 3. Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku. Pri vrtaní s príklepom a vrtaní bez príklepu odlietavajú úlomky.** Odletujúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- 4. Príslušenstvo a náradie sa počas použitia zahrievajú.** Používajte preto rukavice.
- 5. Nepoužívajte toto náradie dlhodobo bez prestávok.** Vibrácie spôsobené prevádzkou náradia môžu byť nebezpečné pre Vaše ruky a paže. Používajte rukavice, ktoré zaistia lepšie tlmenie rázov a obmedzte pôsobenie vibrácií robením častých prestávok.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- *Poškodenie sluchu.*
- *Riziko zranenia spôsobené odletujúcimi čiastočkami.*
- *Riziko popálenia spôsobené kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.*
- *Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím výrobku.*

 **NIKDY** nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE



pred prvým použitím si prečítajte návod na použitie



používajte ochrannú prilbu



používajte ochranu sluchu



používajte ochranu zraku



používajte ochranné rukavice



jednotku akumulátora nespáľujte



neskladujte náradie ani akumulátor na miestach s teplotou presahujúcou 50°C



odpad odovzdajte na recykláciu



trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



určené na vnútorné použitie



Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.






POUŽITIE

Toto náradie je určené na zaskrutkovávanie skrutiek do dreva, kovu a plastu.

ROZSAH DODÁVKY

| | AXI 1080, AXI 1800, AXI 1801 | AXI 1801 |
|--|------------------------------|-------------------|
| | balenie v kufríku | balenie v kartóne |
| náradie (AXI 1080, AXI 1800, AXI 1801) | áno | áno |
| 2x akumulátor | áno | nie |
| 1x nabíjačka | áno | nie |
| návod na použitie | áno | áno |
| plastový kufrík | áno | nie |

TECHNICKÉ ÚDAJE

| náradie | AXI 1800 | AXI 1801 | AXI 1080 |
|-------------------------------------|--|--|--|
| napätie | 18 V \equiv | 18 V \equiv | 10,8V \equiv |
| menovité otáčky naprázdno | 0-1300 min $^{-1}$ / 0-2200 min $^{-1}$ / 0-3000 min $^{-1}$ | 0-1100 min $^{-1}$ / 0-2600 min $^{-1}$ / 0-3200 min $^{-1}$ | 0-2400 min $^{-1}$ |
| uťahovací moment | 180 Nm | 210 Nm | 100 Nm |
| hladina akustického výkonu L_{WA} | 109 dB(A) | 109 dB(A) | 103 dB(A) |
| hladina akustického tlaku L_{pA} | 98 dB(A) | 98 dB(A) | 92 dB(A) |
| odchýlka (K) | 3 dB | 3 dB | 3 dB(A) |
| vyžarovanie vibrácií a_h | 23 m/s 2 | 15 m/s 2 | 20 m/s 2 |
| odchýlka (K) | 3,2 m/s 2 | 1,5 m/s 2 | 1,5 m/s 2 |
| hmotnosť (bez akumulátora) | 0,95 kg | 1,0 kg | 0,7 kg |
| upínanie | 1/4" (6,35mm)  | 1/4" (6,35mm)  1/2" (12,7mm)  | 1/4" (6,35mm)  |
| nabíjačka | C18046 | C18046A | C10840 |
| napájacie napätie | 220-240 V \sim | 220-240 V \sim | 220-240 V \sim |
| výstup | 10,8-18 V \equiv | 10,8-18 V \equiv | 14,4-18 V \equiv |
| hmotnosť | 0,6 kg | 0,6 kg | 0,4 kg |
| trieda ochrany |  / II | | |
| nabíjací prúd | 6,5 A | 6,5 A | 3,0 A |
| prevádzková teplota | 4-40 °C | | |
| akumulátor | BL18018 | BL18053A | BL10803 |
| napätie | 18 V \equiv | 18 V \equiv | 10,8 V \equiv |
| kapacita | 5000 mAh | 5000 mAh | 2000 mAh |
| rozmer článkov | 51NR19/65-2 | 51NR19/65-2 | 31NR19/65 |
| počet článkov | 10 | 10 | 3 |
| konštrukcia článkov | Li-Ion | | |
| doba nabitia | 50 min | 50 min | 45 min |
| hmotnosť | 0,6 kg | 0,6 kg | 0,2 kg |

- uvedené technické údaje vzhľadom k neustálej inovácii podliehajú zmenám bez upozornenia
- hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003
- celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745
- typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa normy EN60745
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom. Deklarovaná hodnota vibrácií sa používa pre hlavné aplikácie elektrického náradia. Pokiaľ sa však náradie používa na iné účely, hodnota emisií vibrácií môže byť iná.



- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

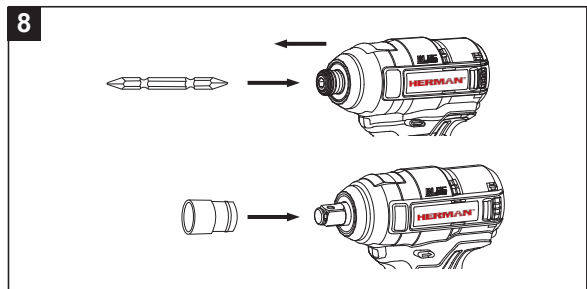
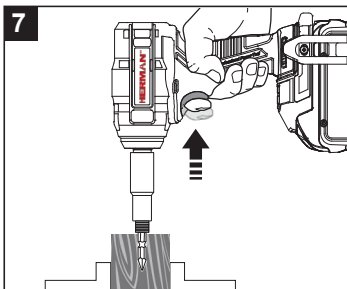
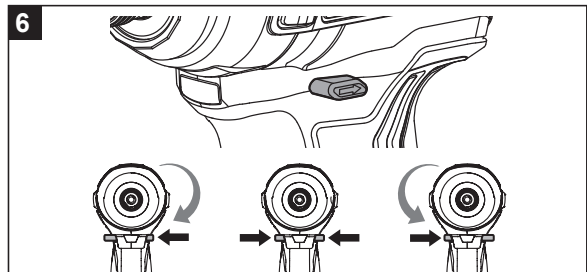
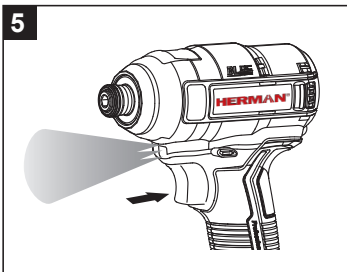
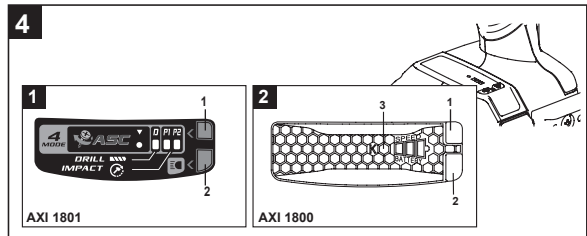
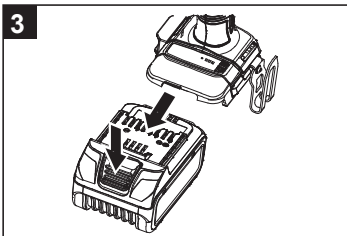
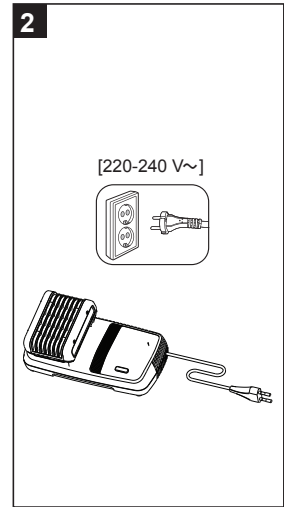
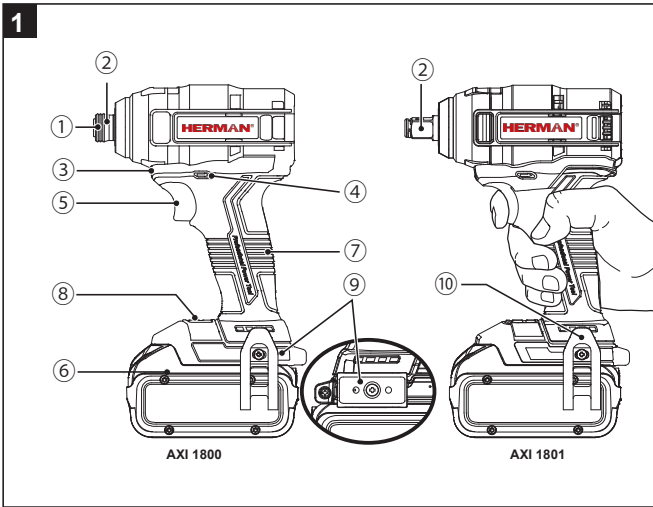
Doporučené maximálne uťahovacie momenty:



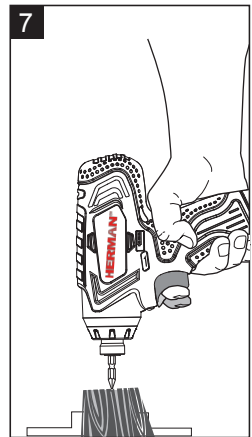
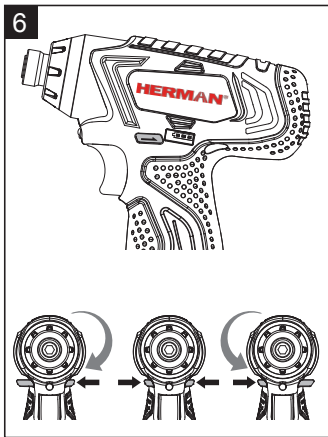
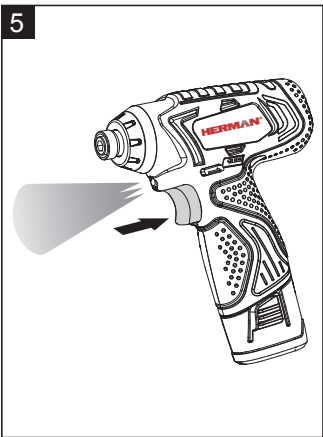
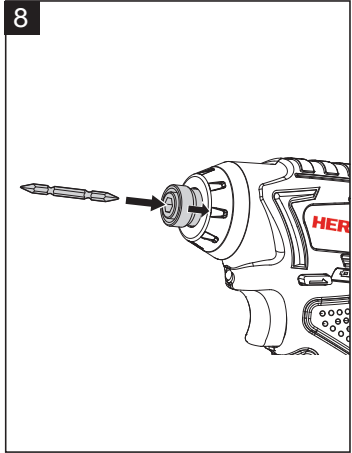
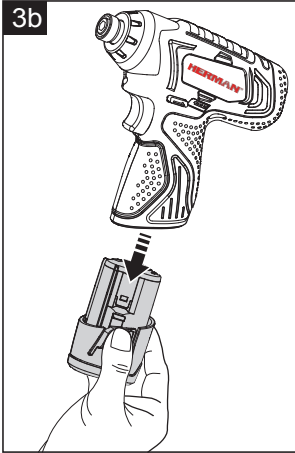
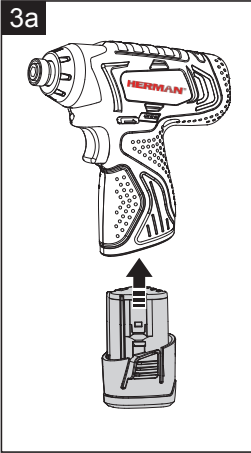
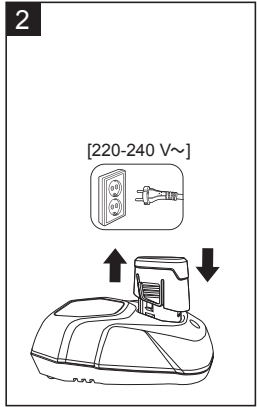
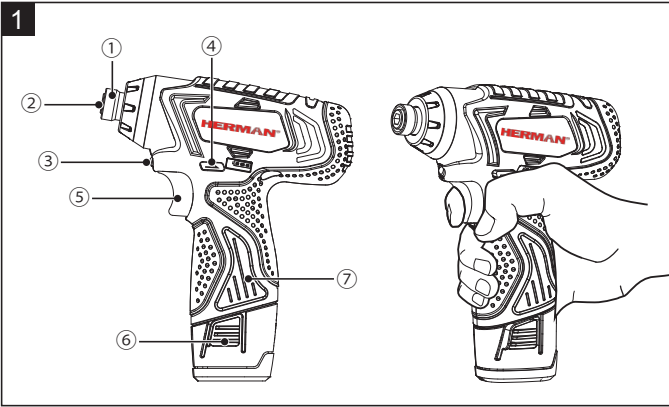
UPOZORNENIE: Vždy skontrolujte moment utiahnutia pomocou momentového kľúča.

| Pevnosť skrutky podľa ISO898-1 | 3,6 | 4,6 | 4,8 | 5,8 | 8,8 | 10,9 | 12,9 |
|--------------------------------|-----|-----|------|-----|-----|------|------|
| M6 | 2,8 | 3,7 | 4,9 | 6,1 | 9,8 | 14 | 17 |
| M8 | | 8,9 | 10,5 | 15 | 24 | 33 | 40 |
| M10 | | 17 | 21 | 29 | 47 | 65 | 79 |
| M12 | | 30 | 36 | 51 | 81 | 114 | 136 |
| M14 | | 48 | 58 | 80 | 128 | 181 | 217 |

1 - ...



2 - ...



POPIS

OBRÁZOK 1 - 1

1. zaistovacia objímka
2. držiak skrutkovacieho nástavca
3. svetlo
4. prepínač smeru otáčania
5. spínač
6. akumulátor
7. rukoväť
8. volič funkcií
9. držiak skrutkovacieho nástavca
10. držiak na opasok

OBRÁZOK 2 - 1

11. zaistovacia objímka
12. držiak skrutkovacieho nástavca
13. svetlo
14. prepínač smeru otáčania
15. spínač
16. akumulátor
17. rukoväť

VOĽBA REŽIMU / OVLÁDANIE



UPOZORNENIE: Keď vykonávate kontrolu alebo údržbu náradia, vyberte z neho akumulátor!

Regulácia otáčok spínačom (obrázok 1-7, 2-7):


Spínač má funkciu regulácie otáčok. Ak zatlačíte spínač ľahko nastavia sa nízke otáčky, ak zatlačíte viac, otáčky sa zvýšia.

1) voľba režimu - AXI 1801

(obrázok 1-4-1)

Pre prepínanie režimov použite tlačidlo (1).


Keď stlačíte tlačidlo režimu, zvolený režim je prepínaný v nasledovnom poradí (zobrazené LED kontrolkou):


režim P2 → režim P1 → režim „vrtania“ D → režim  ASC (automatické zastavenie)

- režim P2 - rázový režim 0-3200 min⁻¹
- režim P1 - rázový režim 0-2600 min⁻¹
- režim D - vrtací režim 0-1100 min⁻¹ - vrtací režim slúži na zníženie poškodenia obrobku alebo skrutiek. Je vhodný na presné dotiahnutie za podmienok mierneho zaťaženia a je vhodný na ľahké aplikácie, ako sú skrutky na závesy skriniek a pod. V režime D je krútiaci moment udržiavaný bez nárazov pri malých zaťaženiach.



UPOZORNENIE: V závislosti od prevádzkových podmienok sa môžu počas prevádzky vrtacieho režimu D vyskytnúť nárazy.

- režim  ASC - pracovný režim ktorý sa používa pre rýchle opakované skrutkovanie. Skrutkovanie je vykonávané pri záťaži počas jednej sekundy. Následne sa skrutkovač vypne.

 **UPOZORNENIE:** Ak náradie zostane dlhú dobu pri nízkych teplotách, režim D môže počas prevádzky zlyhať. Normálne bude fungovať po 1 až 2 minútach prevádzky bez zaťaženia. Toto môže soôsobovať aj starnutie nradia.

2) voľba režimu - AXI 1800

(obrázok 1-4-2)

Pre prepínanie režimov použite tlačidlo (1).




Keď stlačíte tlačidlo režimu, zvolený režim je prepínaný v nasledovnom poradí (zobrazené LED kontrolkou):

režim 3 → režim 2 → režim 1 → režim K (automatické zastavenie)

- režim 3 - rázový režim 0-3000 min⁻¹
- režim 2 - rázový režim 0-2200 min⁻¹
- režim 1 - rázový režim 0-1300 min⁻¹
- režim K - pracovný režim ktorý sa používa pre rýchle opakované skrutkovanie. Skrutkovanie je vykonávané pri záťaži počas jednej sekundy. Následne sa skrutkovač vypne. Ak chcete použiť túto funkciu, stlačte tlačidlo (1), kým sa nerozsvieti kontrolka(3)

NABÍJANIE AKUMULÁTORA


POZOR:


-  **Prečítajte si všetky pokyny pre bezpečné používanie. Nepoužívajte nabíjačku v daždi alebo vlhkom prostredí. Používajte len dodávané akumulátory.**
-  **Dávajte pozor, aby ste neskratovali akumulátor. Skrat na akumulátore môže spôsobiť požiar, výbuch alebo môže spôsobiť vážne zranenie.**
-  **Pre nabíjanie používajte len na to určenú nabíjačku. V opačnom prípade akumulátor a nabíjačka môžu spôsobiť požiar, výbuch alebo dôjde k chybe nabíjanie alebo prehriatiu akumulátora alebo nabíjačky.**

UPOZORNENIE:






 **Nenabíjajte nenabíjateľné batérie!**

- Zapojte zástrčku nabíjačky do zásuvky - kontrolka nabíjania bude blikať takto: **zelená → červená → žltá** po jednej sekunde. Potom je nabíjačka pripravená.
- Vložte akumulátor do nabíjačky (**obrázok 1-2, 2-2**) . **Pozor na správnu polaritu!**
- Začne sa nabíjací proces.
- Ak je nabíjací čas pozoruhodne krátky, môže byť akumulátor po životnosti. Okamžite vymeňte batériu.

 **POZOR: Zabráňte skratovaniu pólov akumulátora. Skrat môžu spôsobiť požiar alebo výbuch a môže spôsobiť vážne zranenie.** Ak sa batéria nepoužíva, pred uskladnením vždy nasadte ochranný kryt.

 **POZOR: Používajte iba dodané batérie HERMAN a zodpovedajúcu nabíjačku.** Použitie nesprávnej batérie a nabíjačky môže spôsobiť požiar, výbuch, prehriatie alebo zlyhanie nabíjania.

Indikátor na nabíjačke:

| LED kontrolka | Režim nabíjačky |
|---|----------------------|
|  Zelená Bliká ●●● | Pohotovostný režim |
|  Červená Svieti — | Prebieha nabíjanie |
|  Zelená Svieti — | Nabíjanie ukončené |
|  Červená Bliká ●●● | Prehriaty akumulátor |
|  Žltá Bliká ●●● | Chyba nabíjania |

  **UPOZORNENIE:** Po skončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej siete.

- Ak sa pokúsite nabíjať zahriaty akumulátor ihneď po tom, čo bol použitý, alebo nabitý, indikátor môže blikáť na červeno (signalizácia prehriatia). Po jeho ochladení, indikátor prestane blikáť, začne svietiť a začne nabíjanie.
- Táto nabíjačka detekuje stav nabíjania akumulátora a udržuje ho vždy v plne nabitom stave.


VLOŽENIE / VYBRATIE AKUMULÁTORA

Vloženie akumulátora

- nastavte prepínač smeru otáčania (**obrázok 1-6, 2-6**) do strednej polohy (uzamknutý stav)
- vložte nabitú batériu do otvoru pod rukoväťou (**obrázok 1-3, 2-3**), kým batéria bezpečne zapadne (počuť cvaknutie)

Vybratie akumulátora

- stlačte tlačidlo akumulátora a vysuňte ho v smere šípky (**obrázok 1-3, 2-3**)

 **POZOR:** Prepínač smeru otáčania nastavte vždy do stredovej polohy pri vkladaní batérie alebo nabíjaní, prenášaní alebo pri skladovaní náradia.

STAV AKUMULÁTORA

1) AXI 1800

Stlačte tlačidlo **(obrázok 1-4-2)** na cca 1 sekundu pre kontrolu stavu vybitia akumulátora. Indikátor zobrazí stav akumulátora.



100-70% kapacity



70-45% kapacity



45-25% kapacity



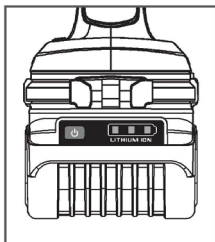
25-10% kapacity-kontrolka bliká



<10% kapacity-kontrolka bliká

2) AXI 1801

Stlačte tlačidlo **na akumulátore** na cca 1 sekundu pre kontrolu stavu vybitia akumulátora. Indikátor zobrazí stav akumulátora.



75 - 100% kapacity



35 - 74% kapacity



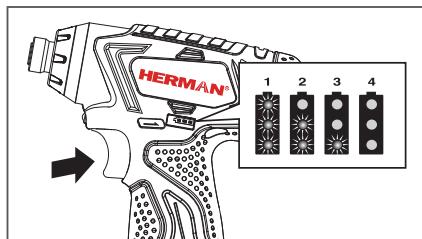
3 - 34% kapacity



< 3% vybitý akumulátor

3) AXI 1080

Pri stlačení spínača sa na dobu asi dvoch sekúnd zobrazí stav nabitia akumulátora.




1. 100-70% kapacity
2. 30-69% kapacity
3. <30% kapacity
4. akumulátor vybitý - kontrolka bliká

OSVETLENIE

Pri zapnutí náradia - stlačení spínača, sa automaticky zapne LED osvetlenie **(obrázok 1-5, 2-5)**.

VOĽBA SMERU OTÁČANIA

 **VAROVANIE:** Voľba smeru otáčania sa musí prevádzať len vtedy, keď je náradie vypnuté. Voľba smeru otáčania počas prevádzky môže vážne poškodiť náradie.


(obrázok 1-6, 2-6)


Smer vľavo - proti smeru hodinových ručičiek - pre uvoľnenie skrutiek, matíc...

Smer vpravo - v smere hodinových ručičiek - pre uťahovanie skrutiek, matíc...

Neutrálna poloha - uzamknuté otáčanie - pre výmenu nástavcov, prepravná poloha.

VKLADANIE / VYBERANIE NÁSTAVCA

 **POZOR:** Pred manipuláciou s nástavcom, vyberte akumulátor z náradia alebo nastavte prepínač smeru otáčania do neutrálnej pozície.

 **UPOZORNENIE:** Používajte bity alebo držiaky bitov s dĺžkou minimálne 50 mm.

Postupujte podľa (obrázka 1-8, 2-8).

Vkladanie nástavca


- vytiahnite objímku upínania dopredu
- vložte nástavec do držiaka nástroja až do konca a uvoľnite poistnú objímku

Vybratie nástavca

- vytiahnite objímku upínania dopredu
- vyberte nástavec

POKYNY PRE PRÁCU

- “Rázový režim” sa automaticky spustí, keď je záťaž vyššia ako určitú úroveň.
- Uťahovací moment závisí od dĺžky prevádzky “nárazu”. Všeobecne platí, že maximálny krútiaci moment sa dosiahne po 3 až 10 sekundách prevádzky. Dlhšia prevádzka bude mať za následok len obmedzené množstvo zvýšenia krútiaceho momentu. Zbytočne dlhá doba prevádzky môže spôsobiť poškodenie motora.
- Uťahovací moment závisí od dĺžky, triedy a priemeru skrutky. Uťahovací moment tiež závisí na sile materiálu (drevo, kov, a pod.). Potrebný uťahovací moment vyskúšajte na skúšobnej vzorke resp. pomocou momentového kľúča.

 **UPOZORNENIE:** Náradie, ktoré má nefunkčný spínač je nebezpečné a musí byť pred použitím opravené.

ÚDRŽBA

- Akumulátor nabite ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabite jednotku akumulátora, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
- Nikdy nenabíjajte plne nabitú jednotku akumulátora. Prebíjanie skracuje životnosť

akumulátora.

- Jednotku akumulátora nabíjajte pri izbovej teplote pri 10 °C - 40 °C. Pred nabíjaním nechajte jednotku akumulátora vychladnúť.
- Vetracie otvory na náradí udržiavajte čisté a pri práci ich nezakrývajte.
- Akumulátory skladujte v nabitom stave.
- Proces nabitia/vybitia akumulátora vykonajte aspoň raz do mesiaca a to aj v prípade, keď náradie nepoužívate.

Výhradné zastúpenie značky

HERMAN®

Mokrú Lúka 226 05001 Revúca

tel.: +421 58 44 22 248, +421 800 196 296

email: herman@herman.sk • www.herman.sk

Autorizované servisné centrum značky

HERMAN®

Mokrú Lúka 226 050 01 Revúca

tel.: +421 903 576 626, +421 800 196 296

email: servis@herman.sk